

Testo: Prologo

Rom, Weihnachten im Jahre 1629, oder war es 1630, ich kann mich nicht mehr genau erinnern, erklang Giovanni Girolamo Kapspergers Musik zu dem Weihnachtsspiel

„I Pastori di Bettelemme nella Nascita di nostro Singnore Giesú Christo, un Dialogo posto in Musica“

im apostolischen Palast. Hier wurde die Zeit zwischen der ersten Vesper und der Mette am Heiligabend mit einem Festmahl und mit Musik, angenehm überbrückt. Giulio Rospigliosi, der spätere Pabst Clemens IX. hatte den Text verfasst. Pabst Urban VIII. war höchstwahrscheinlich zugegen.

Kapsperger hatte seine Komposition ganz auf die Aufführungssituation zugeschnitten. Helmut Weigl, ebenfalls Theorbenspieler, zufällig auf der Durchreise, hat das Stück neu eingerichtet. Die Originalkomposition ist durch vielerei Musik aus Kapspergers Feder ergänzt, und (Gambe beginnt) . . . s. Partitur

Zur Ansicht

Einzelstimmen sind verfügbar

Sordellina da lontano

G. Kapsperger, I Pastori di Betlemme , Prima Parte

... aber ich höre **Musik**. "La Storia di Natale" soll beginnen! (Testo ab)

Musical score for Violine 1, Violine 2, Viola, and Violoncello, measures 1-5. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. The Violine 1 part has a melodic line starting in measure 2. The Violine 2 part has a similar melodic line. The Viola and Violoncello parts provide a harmonic accompaniment with sustained notes and some rhythmic movement.

Musical score for Violine 1 (V11), Violine 2 (V12), Viola (Vla), and Violoncello (Vlc), measures 6-10. The score continues with the same instrumentation. Large, stylized text is overlaid on the score: "zur Ansicht".

Musical score for Violine 1 (V11), Violine 2 (V12), Viola (Vla), and Violoncello (Vlc), measures 11-16. The score continues with the same instrumentation and key signature.

Musical score for Violine 1 (V11), Violine 2 (V12), Viola (Vla), and Violoncello (Vlc), measures 17-21. The score continues with the same instrumentation and key signature.

Spielartitur
Sinfonia 15

G. Kapsperger, I Pastori di Betlemme , Prima Parte

22

VI1
VI2
Vla
Vlc
Ti BG
Ce

6 6 6 5 6

Detailed description: This system contains measures 22 through 26. It features five staves: Violin I (VI1), Violin II (VI2), Viola (Vla), Violoncello (Vlc), and Timpani/Bass Drum (Ti BG). The Cello and Bass Drum parts include fingerings: 6, 6, 6, 5, 6. The music is in G major and common time.

27

VI1
VI2
Vla
Vlc
Ti BG
Ce

ZUR
ANSICHT

6 5 6 5 # #
6 4 5 # #

Detailed description: This system contains measures 27 through 31. It features the same five staves as the previous system. Large, stylized black text is overlaid on the staves, reading "ZUR" above measure 27 and "ANSICHT" across measures 28-31. The Cello and Bass Drum parts include fingerings: 6 5 # # and 6 4 5 # #.

32

VI1
VI2
Vla
Vlc
Ti BG
Ce

6 6 # 6 6 6 6
6 6 4+ # 6 6 6

Detailed description: This system contains measures 32 through 36. It features the same five staves. The Cello and Bass Drum parts include fingerings: 6 6 # 6 6 6 6 and 6 6 4+ # 6 6 6.

37

Vl1

Vl2

Vla

Vlc

Ti BG

Ce

6 4 # # 6 # 6 6 # 6 5

6 4 # # 6 # 6 6 # 6 5

42

Vl1

Vl2

Vla

Vlc

Ti BG

Ce

6 4 # 4 4 9 6 9 6 6 7 6 5 9 6 5 3

6 4 # 4 4 9 6 9 6 6 7 6 5 9 6 5 3

47

Vl1

Vl2

Vla

Vlc

Ti BG

Ce

7 # 6 4 7 6 4 4 6 4 3

7 # 6 4 7 6 4 4 6 4 3

*Zur
Ansicht*

© Weigl 2015

52

VII

VI 2

Vla

Ti BG

Ce

6 7 6 5 5 4 3 6 4 3 9 5 6 4 3 9 5 3

6 7 6 5 4 2 5 3 6 4 5 3 9 4 5 3 6 4 5 3 9 5 4

57

VII

VI 2

Vla

Ti BG

Ce

7 6 4 # 7 6 4 6 4 #

7 6 4 # 7 6 4 6 4 #

Zur

Ansicht

Manda Signor, l'eterno Figlio.
Schicke, o Herr, Deinen ewigen
Sohn zu uns herab.

Il Testo con Armonia degli Angeli

All unser Hoffen ist auf
den Heiland, den Erlöser gerichtet, dessen Ankunft so nah ist.

61

Gsp.

VII

VI 2

Vla

66

Gsp.
Vl1
Vl2
Vla

Musical score for measures 66-70. The score is for Gsp. (Guitar), Vl1 (Violin I), Vl2 (Violin II), and Vla (Viola). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The music consists of a series of quarter and eighth notes.

An das funkelnde Firmament, Dein Reich o Herr, richten wir unser Flehen.
Ewiger Gott, lass uns auf ein Zeichen für unsere Erlösung hoffen.

71

Gsp.
Vl1
Vl2
Vla

*Zur
Ansicht*

Musical score for measures 71-75. The score is for Gsp. (Guitar), Vl1 (Violin I), Vl2 (Violin II), and Vla (Viola). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The music consists of a series of quarter and eighth notes. Large, stylized text "Zur Ansicht" is overlaid on the score.

76

Gsp.
Vl1
Vl2
Vla
Ti
BG
Ce

(Testo ab)

6 5 7 4 #
6 5 7 4 #
attacca
attacca

Musical score for measures 76-80. The score is for Gsp. (Guitar), Vl1 (Violin I), Vl2 (Violin II), Vla (Viola), Ti (Trombone), BG (Bassoon), and Ce (Cello). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The music consists of a series of quarter and eighth notes. The text "(Testo ab)" is written above the Vl1 staff. The word "attacca" is written at the end of the Ti and Ce staves.

Intrada

81

Vl I
Vl II
Vla
Vlc
Ti BG
Ce

(4) 6 6 7 6

zur

85

Vl I
Vl II
Vla
Vlc
Ti BG
Ce

Ansicht

89

P1

Vl1

Vl2

Vla

Vlc

Ti BG

Ce

P1 auf

Va -

Zur

94

P1

Ti BG

Ansicht

- - ghi lu - mi del cie - lo, ar - den - ti stel - le, Ch'in si pla - ci - da not - te

6

98

P1

Ti BG

Se - te con fiam - matre - mo - lan - ti e bel - le Fre - gio e te - sor del - la not - tur - na ve -

6 3

102

P1

Ti BG

-ste Voi del Tem - pio ce - le - ste Lu - mi - no - se fa - cel - le per lu - cu - do sen -

5⁺ 5⁺ 6 4 # #

106

P 1
-tie - ro Co - stá sú ri - chia ma - re il mi - o pen - sie - ro. Al - tri da voi ben

Vla
Al - tri da voi ben

Vlc
Al - tri da voi ben

Ti
BG

4 #

110

P 1
sen - te in si tran - quil - la pa - ce Con si - len - tio lo - qua - re Per - sua - der - si il

Vla
sen - te in si tran - quil - la pa - ce Con si - len - tio lo - qua - re Per - sua - der - si il

Vlc
sen - te in si tran - quil - la pa - ce Con si - len - tio lo - qua - re Per - sua - der - si il

Zur

114

P 1
son - no. Ma le mia cu - re in me dor - mir non pon - no.

P 2
(Pastore 2 rasch auf, fällt P1 ins Wort) Quan - do fi - a che quest' om - bra, e quest' hor -

Vla
son - no. Ma le mia cu - re in me dor - mir non pon - no.

Vlc
son - no. Ma le mia cu - re in me dor - mir non pon - no.

Ce
(Pastore 2 rasch auf, fällt P1 ins Wort)

Ansicht

118

P 2
-ro re il - lu - mi - na - to fi - a Dal suo vi - vo splen - do - re? O Di - o, sè pur ve -

Vlc

Ti
BG

Ce

7 6 #

123

P 2

- ra - ce, se sta - bil é pur sem - pre o - gni pro - mes - sa. Che de - ri - va dal cie - lo.

Ti BG

Ce

127

P 1

Man - da, man - da Si - gnor l'e - ter - no Fi - - - glio.

P 2

Man - da, man - da Si - gnor l'e - ter - no Fi - - - glio.

VII

VI 2

Vla

Vlc

Ti BG

Ce

Zur Ansicht

130

P 1

Mi - ra, se - pol - ta in gra - ve ob - bli - o pro - fon - do Hom - mai gia - ce - re ogn' al - ma; E pi - va d'o - gni a - i - ta.

Ti BG

135

P 1

Scar - so d'o - gni vir - tu - te il pro - pol tuo di - let - to, Qual sem - pli - ce A - gnel -

Vla

Vlc

138

P 1

Vla

Vlc

Ce

-let - to, Che la stra - da ha smar - ri - ta, Cin - to da fe - re in - si - di -

141

P 1

Vlc

Ce

- o - se e cru - - de Er - rar sen - za con -

143

P 1

P 2

VII

VI 2

Vla

Vlc

Ti BG

Ce

- si - glio; Man - da, man - da Si - gnor l'e - ter - no Fi - glio. Man - da, man - da Si - gnor l'e - ter - no Fi - glio. Mà se à pre - gno mor - ta - le, Pa - dre, e Si -

6 7 6

Ansicht

149

P 2

Ti BG

gnor, ce-le - sti gra - tie hai pron - te, A-pra - si ho - mai di tua cle-men - za il fon - te; Va - glia la

6

153

P 2

Ti BG

tua pie - ta - de, Oh Di - o, va - glia il tuo ze - lo, Si che po - scia dal cie - lo.

h

157

P 1

P 2

VII1

VI 2

Vla

Vlc

Ti BG

Ce

Zur Man - da, man - da Si-gnor l'e -

Mè non di - vi - da un sem-pi - ter - no e - si - glio; Man - da, man - da Si-gnor l'e -

Ansicht

161 P1 und 2 ab

P 1
- ter - no Fi - glio. Man - da, man - da Si-gnor l'e - ter - no Fi - glio.

P 2
- ter - no Fi - glio. Man - da, man - da Si-gnor l'e - ter - no Fi - glio.

VII1

VI2

Vla

Vlc

Ti
BG

Ce

Sordellina

Von der Ferne höre ich Hirtengesang und Instrumentenklang.
Voll Hoffnung singen die Hirten von der Ankunft unseres Heilandes.

166

Sie erzählen, wie arm und niedrig doch Gottes Sohn zu uns geschickt ist.
Fierend, in Windeln gewickelt in einer elenden Unterkunft.

171

So kommt Gottes Sohn durch die Jungfrau Maria zu uns, um uns Demut und Liebe zu lehren.
Die Ankunft des Erlösers ist gewiß!

176

181

Schwer wird sein Weg sein,
uns von unseren Sünden zu erlösen und doch hoffnungsvoll.

187

192

zur Ansicht

198

Sein Tod wird unsere Erlösung sein. Doch nun herrscht große Freude!

attacca

203

Vl1

Vl2

Vla

Vlc

Ti BG (Barockgitarre)

Ce

208

Vl1

Vl2

Vla

Vlc

Ti BG

Ce

ZUR

ANSICHT

4 3

4 3

212

Vl1

Vl2

Vla

Vlc

Ti BG

Ce

6 6

6 6

216

Vl1

Vl2

Vla

Vlc

Ti
BG

Ce

Zur

219

P1

Ce

1. Il ciel pro - pi - ti - o A' - no - sta vo - glie in lu - go

Ansicht

224

P1

Ce

hos - pi - tio Qui pa - ce ac - co - - - glie. Né l'alme ac -

228

P1

Ce

cen - do - no Bra - me, che of - fen - do - no Dell' al - trui

232

P1

Ce

se - no Il bel se - re - - - - no

235

P 1

P 2

Ti BG

Ce

(Barockgitarre)

2. Sé qui non sor - go - no Il mar - mi in - du - stri, tet - ti si

2. Sé qui non sor - go - no Il mar - mi in - du - stri, tet - ti si

240

P 1

P 2

Ti BG

Ce

scor - go - no D'her - be pa - lu - stri. Cri - stal - lo a -

scor - go - no D'her - be pa - lu - stri. Cri - stal - lo a -

Zur

Ansicht

244

P 1

P 2

Ti BG

Ce

ma - bi - le E' l' on - da in - sta - bi - le Son l'her - be il

ma - bi - le E' l' on - da in - sta - bi - le Son l'her - be il

248

P 1

P 2

Ti BG

Ce

let - to Le fron - de il tet - - - to.

let - to Le fron - de il tet - - - to.

4 #

4 #

251

P 1

P 2

VII 1

VII 2

Vla

Vlc

Ti BG

Ce

3. Qui non sos - pir - a - si Bel - tá fa - la - ce, Ma so - lo am -

3. Qui non sos - pir - a - si Bel - tá fa - la - ce, Ma so - lo am -

*Zur
Ansicht*

256

P 1

P 2

VII 1

VII 2

Vla

Vlc

Ti BG

Ce

-mi - ra - si Splen - dor ver - a - - - ce. E il ci - glio al -

-mi - ra - si Splen - dor ver - a - - - ce. E il ci - glio al -

4 #

4 #

260

P 1

P 2

VII

VI 2

Vla

Vlc

Ti BG

Ce

Zur

Ansicht

6

6

264

P 1

P 2

VII

VI 2

Vla

Vlc

Ti BG

Ce

pian - ti il de pie - er - ran - - - te.

pian - ti il de - pie - er - ran - - - te

4 3

4 3

267

P1

Ce

Al - tre cu - re, com - pa - gni, al - tri con - cen - ti Per ca - gion piú de - vo - ta il tem - po chie -

4 #

272

P1

Ce

de; Me - co piú to - sto al - la su - per - na se - de Vol - ge - te i pre - ghi ar -

276

P1

Ce

den - ti; On - de si muo - va al fi - ne Dal - le stel - lan - ti ro - ce il Rè so -

#

280

P1

P2

Ti BG

Ce

-vra - no à far be - a - to il mo - ndo

Fer - li - ce tè - chi rinal - zi A' co - si al - to og - get - to - i

Zur Ansicht

284

P2

Ti BG

tuoi de - si - ri, E con de - vo - to af - fet - to Trà pian - ti, e trà so - spi - ri L'ho - re te - ne tra - pas -

6 # 6 # 6 4

289

P1

P2

Ti BG

Ce

Con - so - la pur la men - te, Che ben pre - sto fia pa - go No - stro com -

-si;

6 b (b)

292

P 1

Ce

mun de-si - o, E in ter - ra mi-ra rem, se il ciel non me - nte, Del Pa - dre e -

6 7 4 3 6 6 4 b b

296

P 1

Vla

Vlc

Ce

-ter - no u - na spi - ran - te i - ma - go. Sen - to, ah sen - to ben 'i - o,

6 4 b

Zur

300

P 1

Vla

Vlc

Ce

Sen - to del cie - lo in - fu - s in-frà le ve - ne No-vel lo spir - t di-ve-ra - ce spe - me.

6 4 6 4 5 4 #

Ansicht

Aria, Paratum cor
(Psalm 108)

305

P1

P2

Vlc

Ti BG

Ce

Pa - ra - tum cor me - um De - - - -

ZUR

5 6

307

P2

Ti BG

Ce

us, Pa - ra - - tum cor me - - - -

1)

Ansicht

309

P2

Ti BG

Ce

um can - ta - - - - - bo et psal - lam in glo -

2)

312

P2

Ti BG

Ce

ri - a me - - - - -

313

P 2

- a Ex - ur - ge, glo - ri - a me - a ex -

Ti BG

Ce

317

P 2

- ur - ge, psal - - - te - ri - um et

Ti BG

Ce

Zur

319

P 2

ci - tha - ra; ex -

Ti BG

Ce

Ansicht

321

P 2

- ur - gam ex - ur - gam di - lu - cu - lo Con - fi - te - bor ti - bi in

Ti BG

Ce

324

P 2

po - - - pu - lis Do - - - - - mi - ne

Ti BG

Ce

325

P 2

et psal

Ti BG

Ce

326

P 2

327

lam ti - b -

Ti BG

Ce

ZUR

328

P 2

3) - i in na -

Ti BG

Ce

ANSICHT

329

P 2

ti - o - ni - bus.

Ti BG

Ce

6/4 # # 6/4 5/4 # #

Habbi di noi pietà, Choro

331

Vln I
Vln II
Vla
Vlc
Ti
BG

6 6 4 # 7 6 # #

Zur

335

Vln I
Vln II
Vla
Vlc
Ti
BG

Ansicht

4 6 6 # 6 6 4 # #

339

P 1

Ce

1. Hab-bi di noi pie - tà De' cie - li e - ter - no Rè; Va - glia la no - stra fè, Che fe - de in

6 6/4 7 6 # # 6

344

P 1

P 2

Ti BG

Ce

tè sol' hà Hab - bi di noi pie - tà. 2. Dhe ven - ga ho - mai quel

Hab - bi di noi pie - tà. 2. Dhe ven - ga ho - mai quel

Zur

6 # 6 6/4 # # 6 6/4

348

P 1

P 2

Ti BG

Ce

di, Che Di - o na - scer do - vrà? E il cie - lo s'a - pri -

di, Che Di - o na - scer do - vrà? E il cie - lo s'a - pri -

Ansicht

7 6 # # 7 6 # #

351

P 1

P 2

Vlc

Ti BG

Ce

-rà; Che gia - mai non s'a - pri Dhe ven - ga ho - mai quel di.

-rà; Che gia - mai non s'a - pri Dhe ven - ga ho - mai quel di.

6 6 # 6 6/4 # # 6 6/4 # #

355

P 1

P 2

Vl1

Vl2

Vla

Vlc

1. Hab - bi di noi pie - tà De' cie - li e - ter - no Rè; Va - glia la no - stra fè, Che fe - de in

1. Hab - bi di noi pie - tà De' cie - li e - ter - no Rè; Va - glia la no - stra fè, Che fe - de in

Zur

360

P 1

P 2

Vl1

Vl2

Vla

Vlc

tè sol' hà Hab - bi di noi pie - tà

tè sol' hà Hab - bi di noi pie - tà

Ansicht

364

P 1

P 2

Vl I

Vl II

Vla

Vlc

Ti BG

Ce

Hab - bi di noi pie - tá.
Hab - bi di noi pie - tà

Zur

Ansicht

Alla fine della prima parte